

Anne Leinen – staatlich geprüfte und allgemein ermächtigte Übersetzerin – Diplomsoziologin

46 Route de Wasserbillig • 6490 Echternach • Luxembourg
Tel.: +49 163 7757386, +39 320 111 4525 • E-Mail: info@anneleinen.com • www.anneleinen.com
Staatsangehörigkeit: deutsch

Profil

Seit **2006** arbeite ich als freiberufliche Übersetzerin. Aufgrund meines in die Wirtschaftswissenschaften integrierten Studiums der Soziologie habe ich mich früh auf die Bereiche **Wirtschaft** und **Finanzen** spezialisiert, bei denen die korrekte Fachsprache und ein tiefgehendes Verständnis der Materie besonders wichtig sind. Meine weiteren Spezialgebiete sind: Rechtstexte, Sozialwissenschaften, Marketing, Marktforschung, Food & Drink (Wein), Tourismus, Softwarelokalisierung und Lokalisierung von Werbematerial und Pressemitteilungen.

2010 wurde ich für die italienische Sprache und **2012** für die englische Sprache allgemein ermächtigt und fertige seither **beglaubigte Übersetzungen** von Urkunden und Dokumenten für den offiziellen Gebrauch an.

Sprachkombinationen

Italienisch	> Deutsch
Deutsch	> Italienisch (nur Urkunden)
Englisch	> Deutsch
Deutsch	> Englisch (nur Urkunden)

Preise

Wortpreis	ab 0,09 Euro
Normzeile (55 Zeichen)	ab 0,90 Euro
Normseite (1500 Zeichen)	ab 20 Euro
Beglaubigung	5,00 Euro (bis 3 Seiten)

Ausbildung

Sächsische Bildungsagentur (Deutschland)	2007
Staatliche Prüfung für Übersetzer und Dolmetscher der italienischen Sprache, Schwerpunkt: Wirtschaft	
Universität Trier (Deutschland)	2006
Diplom-Soziologie, Schwerpunkt: Strategisches Tourismusmanagement, Diplomarbeit: Die Filialisierung als modernes Phänomen – Eine Analyse am Beispiel des Buchhandels	
Università degli Studi di Trento (Italien)	2002-2003
Diplom-Soziologie, ERASMUS Austauschprogramm	

Zertifikate / Allgemeine Beeidigung

Ludwig Maximilian Universität München / Goethe Institut	2019
DaF Grundlagen und Konzepte (Deutsch Unterrichten)	

**OLG Koblenz (Deutschland)****2012**Allgemeine Ermächtigung zur Übersetzerin der **englischen** Sprache**University of Cambridge (UK)****2012**

Certificate of Proficiency in English (CPE), Zertifikat über Englischkenntnisse der Stufe C2 (Niveau Muttersprachler) des europäischen Referenzrahmens

Republik Italien, Provinz Bozen**2010**

Zweisprachigkeitsprüfung der italienischen und deutschen Sprache der höchsten Stufe bezogen auf das Doktorat (Niveau A)

OLG Koblenz (Deutschland)**2010**Allgemeine Ermächtigung zur Übersetzerin der **italienischen** Sprache**Mitgliedschaften**

BDÜ**2008**

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e. V., Landesverband Rheinland-Pfalz, Vollmitgliedschaft

ALTI**2018**

Association Luxembourgeoise des Traducteurs et Interprètes

Computerkenntnisse

Ausstattung: Office-Paket, WordFast Pro, MemoQ**Referenzen**

Auf Anfrage und unter: anneleinen.com/referenzen